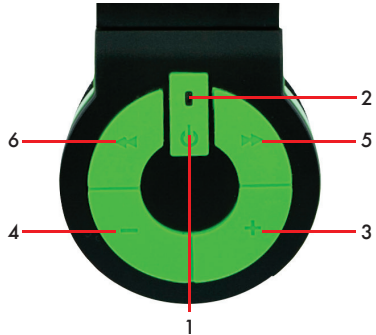
hi-Edo

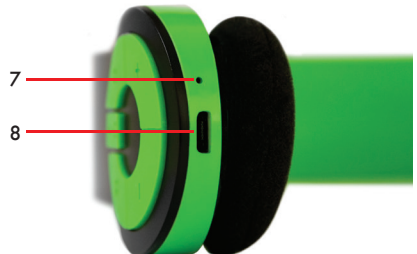
BLUETOOTH HEADPHONE

- Libretto di istruzioni
- Users manual
- Gebrauchsanweisung
- Manual del usuario
- Manual de instruções
- Manuel d'instructions
- Инструкция по эксплуатации

hi-Fun

Bluetooth™


2
6
5
4
3
1


7
8

Funzioni di base

1) Accendere hi-Edo.
Per accendere hi-Edo tenere premuto il tasto (1) finché il LED di segnalazione (2) non si accende. Successivamente hi-Edo si collega con l'ultimo dispositivo abbinato, se acceso e raggiungibile, e il LED (2) lampeggia di colore blu lentamente per segnalare l'avvenuta connessione. Se nessun dispositivo abbinato risulta raggiungibile o se questo esce dal raggio di funzionamento di hi-Edo, dopo circa 5 minuti hi-Edo si spegne automaticamente per preservare la durata della batteria.

2) Abbinare hi-Edo ad un dispositivo.
Per abbinare la prima volta, abbinare nuovamente o abbinare ad un nuovo dispositivo, hi-Edo deve essere in modalità pairing, questa modalità è indicata da un veloce lampeggio alternato rosso/blu del LED di segnalazione (2). Per attivare la modalità pairing sarà necessario spegnere hi-Edo e riaccenderlo mantenendo premuto il tasto di accensione (1) fino a che il LED di segnalazione (2) non lampeggerà velocemente e alternativamente rosso/blu.

A questo punto il nome “hi-Edo” comparirà nel menu Bluetooth del vostro dispositivo e hi-Edo sarà pronto ad essere connesso, basterà selezionarlo.
Una volta connesso, il LED di segnalazione (2) lampeggerà blu lentamente.
È ora possibile ascoltare musica o effettuare e ricevere chiamate* (tramite il microfono integrato (7)) con il proprio hi-Edo.
È possibile abbinare e connettere hi-Edo a 2 dispositivi contemporaneamente. Per fare ciò abbinare hi-Edo al primo dispositivo come indicato al punto (2). Successivamente ripetere la procedura con un nuovo dispositivo. A questo punto la priorità è assegnata all’ultimo dispositivo abbinato e connesso che inizia a trasmettere ad hi-Edo.

3) Spegnere hi-Edo.
Per spegnere hi-Edo tenere premuto il tasto (1) per 4 secondi finché il LED di funzionamento (2) non lampeggia di colore rosso.
*solo se abbinato ad un telefono

Riproduzione di brani musicali

Con i pulsanti collocati sul lato destro dell’hi-Edo è possibile avviare, interrompere e controllare la riproduzione dei brani musicali sul dispositivo abbinato. Inoltre è possibile controllare il volume dell’audio.

1) Per avviare la riproduzione musicale premere rapidamente il tasto (1).
2) Per regolare il volume di riproduzione utilizzare gli appositi pulsanti contrassegnati dal simbolo "+" (3) (per alzare) e "-"(4) (per abbassare).
3) Per passare al brano successivo della playlist premere il tasto contrassegnato con "▶▶"(5). Per passare al brano precedente della playlist premere il tasto contrassegnato con "◀◀ "(6).
4) Per interrompere la riproduzione musicale premere rapidamente il tasto (1).
5) In alternativa alle precedenti funzioni di hi-Edo è possibile controllare la riproduzione musicale e il volume dal dispositivo abbinato se la funzione è supportata.

Durante la riproduzione musicale il LED di segnalazione (2) lampeggia di colore blu.

AVVERTENZA: Prima di utilizzare hi-Edo avviare la riproduzione musicale senza indossarlo per essere certi che il volume non sia troppo elevato: rischio di danni all'udito.

Effettuare e ricevere chiamate

Se hi-Edo è abbinato ad un telefono celluare è possibile effettuare e ricevere telefonate grazie al microfono incorporato (7) e ai tasti laterali che svolgono le funzioni di base per l'utilizzo come auricolare Bluetooth.

1) Ricevere una telefonata.
   Quando si riceve una telefonata, per rispondere è sufficiente premere brevemente il tasto (1).
2) Terminare una telefonata.
   Per terminare una telefonata in corso è sufficiente premere brevemente il tasto (1) mentre è in corso la chiamata.
3) Rifiutare una chiamata entrante.
   Per rifiutare una chiamata entrante tenere premuto il tasto (1) per 2 sec finché non è avvertibile un tono acustico prolungato, quindi rilasciarlo. La chiamata viene rifiutata.
4) Attivare il comando vocale / voiceover / Siri.
   Quando non è in corso una telefonata è possibile attivare i comandi vocali / Voiceover / Siri del vostro telefono.

Per attivare il comando vocale / voiceover / Siri tenere premuto il tasto (1) finché hi-Edo non emette un primo tono acustico, al secondo tono acustico pronunciare il comando.

5) Richiamare l'ultimo numero selezionato
Premere 2 volte in rapida successione (doppio click) il tasto (1)

Tutte le funzioni descritte in questo capitolo sono attive anche durante la riproduzione musicale, se questa funzionalità è supportata dal dispositivo abbinato.

Ricaricare hi-Edo

Nei dispositivi che supportano la funzione, lo stato di carica della batteria di hi-Edo è visualizzato sullo schermo del dispositivo abbinato. Quando la batteria di hi-Edo è scarica il LED di funzionamento (2) inizia a lampeggiare rosso. A questo punto mancano pochi minuti prima che hi-Edo si spenga automaticamente per preservare la batteria. Per ricaricare la batteria collegare il cavo in dotazione all'hi-Edo ad un alimentatore compatibile con lo standard USB o, in alternativa, ad una presa USB sul vostro computer.

È possibile ricaricare hi-Edo durante l'utilizzo. E' sufficiente riaccenderlo dopo aver collegato il cavo di alimentazione.
Appena si collega il cavo di ricarica all'apposita presa (8), il led di funzionamento (2) si illumina di rosso e si spegne una volta che la ricarica è completata. Una volta completata la ricarica si può scollegare hi-Edo dalla sorgente di alimentazione.

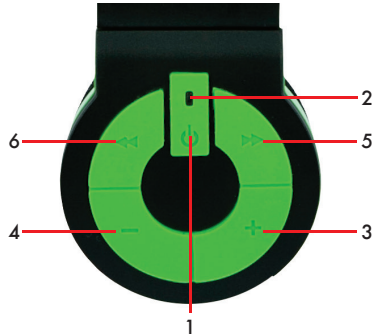
In alternativa al cavo fornito in dotazione è possibile utilizzare qualsiasi cavo dotato di connettore micro USB.

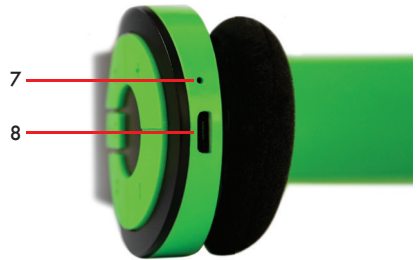
Caratteristiche tecniche:

Tempo di riproduzione: Fino a 20 ore
Tempo di standby: Fino a 15 giorni
Tempo di ricarica: circa 30 minuti
Raggio di funzionamento: >10 metri (>30 metri in spazio aperto)
Peso: 150g
Dimensioni (LxHxP): 14,4cm x 16,5cm x 4,5cm

Informazioni di sicurezza

- Evitare sessioni d'ascolto prolungate a volume elevato: pericolo di danni all'udito.
- Attenersi alle regolamentazioni locali circa l'utilizzo del cellulare e dei suoi accessori durante la guida.
- Impedire che i bambini giochino con hi-Edo. Eventuali piccoli pezzi che si distaccassero potrebbero essere inghiottiti.
- Spegnere hi-Edo prima di un volo aereo. Non utilizzare hi-Edo durante il volo se non consentito dalla compagnia aerea.
- Non utilizzare hi-Edo in ambienti ad elevato tasso di umidità come il bagno.
- Scollegare hi-Edo dall'alimentazione prima di pulirlo.
- Non cercare di riparare o modificare hi-Edo. Esso non contiene parti manutenibili dall'utente.
- Se hi-Edo è caduto in acqua non utilizzarlo.
- Non cercare di aprire, smontare o sovraccaricare la batteria al litio incorporata: pericolo di esplosione.
- Al termine del ciclo di vita dell'apparecchio non gettarlo nella spazzatura ma smaltirlo secondo le normative vigenti per gli apparecchi contenenti batterie al litio.


2
6
5
4
3
1


7
8

Main functions

1) Switch on hi-Edo.
To switch on hi-Edo hold the button (1) until warning LED (2) turns on. Afterwards hi-Edo automatically connects itself to the last paired device, if available, and the warning LED (2) flash slowly in blue to confirm the connection. If there is no available paired device or if it is out of range of hi-Edo, it turns off in about 2 minutes in order to avoid battery discharging.

2) Pair hi-Edo with a compatible device.
To pair for the first time, pair for a second time or to pair to a different device, hi-Edo must be set in pairing mode, signaled by the warning LED (2) which flashes alternately and quickly in red and blue. To activate the pairing mode you need to switch off hi-Edo and switch it on holding the starting button (1) until the warning LED (2) will flash alternately red and blue.

Now you can select hi-Edo from the list of found devices on your device. As soon as the device is paired, the warning LED (2) flashes slowly in blue.
Now is possible to listen to music and to make calls* through hi-Edo (*thanks to the integrated microphone (7)). It is also possible to pair hi-Edo to 2 devices at the same time. To do this, pair the first device as explained before. Then repeat this step with another devices. At this point the priority is assigned to the last device that start transmitting to hi-Edo.

3) Switch off hi-Edo.
To switch off hi-Edo hold the central button (1) for 4 seconds untill the warning LED (2) flashes in red.
*only if paired to a mobile phone

Playing music

Thanks to the buttons on the right side of hi-Edo is possible to play, stop and control the music selection on your device. Moreover is possible to adjust the volume.

1) To play press shortly the button (1).
2) To adjust the volume press the volume button "+" (3) to increase it or the volume button "–" (4) to decrease it.
3) To switch to the next song in your playlist press the button "⏭" (5). To switch to the previous song in your playlist press the button "⏮" (6)
4) To stop the music press shortly the button (1).
5) It is even possible to use the control all the functions previously explained through the paired device, if supported.
While listening to the music the warning LED (2) flashes in blue.

WARNING: Before using hi-Edo play the music without wearing it to be sure that the volume is not too loud, in order to avoid ear damage.

Make and receive a call

If hi-Edo is paired to a mobile phone is possible to make and receive calls, as using a Bluetooth headset, thanks to the internal microphone (7) and to the buttons on the side.

1) Answer a call.
   To answer a call press briefly the button (1).
2) End a call.
   To end a call press briefly the button (1) during the call.
3) Reject an incoming call.
   To reject an incoming call hold the button (1) for 2 second until you hear a long tone, then release the button.
   The incoming call is rejected.
4) Activate voice dialing / voiceover / Siri.
   If your phone supports voice dialing / voiceover / Siri you can activate it when no call is in progress.

To activate voice dialing / voiceover / Siri hold the button (1) for 2 seconds until you ear a tone from the hi-Edo; when you hear the second tone you can say the command.

5) Call the last selected number.
Press twice (double click) the button (1).
If the paired device supports it, you can perform all the functions described in this chapter while you are listening to the music.

Charge hi-Edo

If supported by paired devices, the charge status of hi-Edo battery is displayed on the screen of the connected device.
When hi-Edo battery is discharged warning LED (2) starts flashing red. It indicates that in few minutes hi-Edo is turning off in order to preserve the battery. To charge the battery connect the hi-Edo charger cable to a charger equipped with USB port, or alternatively, to a USB port on your laptop/computer.

It is possible to charge hi-Edo while in use switching it on after connecting the charging cable.
As soon as the charger cable is connected to the plug (8), the warning LED (2) turns on red and it turns off once the charging is completed. When the hi-Edo is fully charged it's possible to unplug it from the charger.

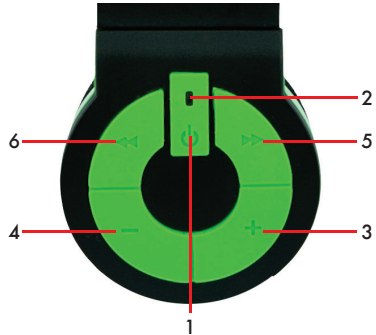
Instead of the cable included, it is possible to use every cable equipped with a micro USB connector.

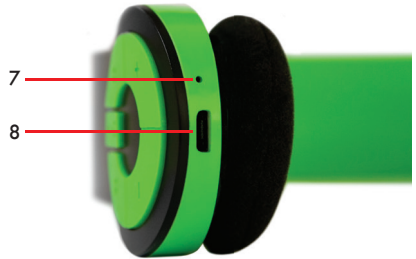
Technical specifications:

Battery life: between 15 and 20 hours
Battery duration on standby: until 15 days
Charge time: about 30 minutes
Operating range: 10 metres (30 metres outdoor)
Weight: 150g
Dimension (LxHxD): 14,4cm x 16,5cm x 4,5cm

Warnings

- Avoid listening to the music at loud volume for a long time: risk of ear damage.
- Follow the local rules about mobile phones usage and their accessories while driving.
- Keep hi-Edo out of the reach of small children to avoid chocking hazard.
- Switch off hi-Edo before a flight. Do not use it on a plane if not permitted by the airline.
- Keep hi-Edo dry and avoid humidity.
- Disconnect hi-Edo from charging cable before polishing it.
- Do not use hi-Edo if it does get wet.
- Do not try to open, disassemble or overcharging the lithium-ion battery of hi-Edo: danger of explosion.
- At the end of battery lifecycle do not dispose it as household waste. Dispose of batteries according to local regulations. Please recycle when possible.


2
6
5
4
3
1


7
8

Basisfunktionen

1) hi-Edo einschalten.
Um hi-Edo einzuschalten, muss Taste (1),solange bis die LED-Anzeige (2) aufleuchtet, gedrückt gehalten werden.
Jetzt ist die hi-Edo Verbindung mit dem zuletzt gekoppelten Gerät eingeschaltet und zugänglich, und die LED- Lampe (2) zeig diese Funktion durch langsames Blinken in blaues Farbe an. Wenn kein gekoppeltes Gerät erreichbar oder im Funktionsbereich von hi-Edo ist, schaltet sich hi-Edo nach ca. 2 Minuten automatisch aus, um die Batterie zu schonen.

2) Wie hi-Edo mit einem anderen Gerät kombiniert wird.
Um hi-Ring Bluetooth zum ersten Mal, zum zweiten Mal oder mit einem neuen Gerät zu kombinieren, muss hi-Edo im Pairing- Modus sein. Dieser Modus wird durch schnell abwechselnd blinkende rot und blaue LEDs angezeigt (2). Um den Pairing-Modus zu ak tivieren, müssen Sie hi-Edo ausschalten und wieder einschalten durch Drücken und halten des Ein-Ausschalters (1). Dieser (2) blinkt schnell abwechselnd orange und blau.

An dieser Stelle erscheint im Bluetooth Menü des Geräts der Name “hi-Edo” und Hallo-Freiheit ist bereit.
Um sich damit zu verbinden, einfach die Schaltfläche auswälen. Es ist jetzt möglich, hören Musik oder Anrufe tätigen und emp fangen (über das eingebaute Mikrofon (7)) mit der hi-Edo. Gleichzeitig können Sie auch hi-Edo mit zwei Geräten anschliessen. Schliessen Sie das erste Gerät an wie früher gesagt. Dann machen Sie wieder diesen Schritt mit einem anderen Gerät. An dieser Stelle geben Sie den Vorrang dem letzten Gerät, das das Bluetooth-Signal überträgt.

3) hi-Edo ausschalten:
Taste (1) für 4 Sekunden gedrüeckt halten um hi-Edo auszuschalten damit das LED-Betriebslicht (2)rot leuchtet.
*nur in Verbindung mit einem mobilen

Wiedergabe von Musik

Mit den Tasten, die sich auf der rechten Seite von hi-Edo befinden, werden die Wiedergabe von der Musik, sowie das Starten und Stoppen der Wiedergabe auf dem gekoppelten Gerät kontrolliert. So kann ebenfalls die Lautstärke reguliert werden.

1) Für die Musikwiedergabe muss schnell Taste (1) gedrückt werden.
2) Um die Lautstärke zu regulieren müssen die Tasten mit dem Symbol "+" (3) (zum Erhöhen) und "-" (4) (zum Senken) betätigt werden.
3) Um zum nächsten Song in der Playliste zu gelangen, muss die Taste (5) mit diesem Symbol "▶▶" gedrückt werden. Um zum vorherigen Titel in der Wiedergabeliste zu gelangen, muss die Taste (6) mit dem Symbol "◀◀" gedrückt werden.
4) Um die Musikwiedergabe zu unterbrechen, muss Taste (1) schnell gedrückt werden.
5) Alternativ zur Kontrollfunktion durch hi-Edo kann die Musikwiedergabe und Lautstärkenregulierung auch durch das gekoppelte Gerät erfolgen, wenn diese Funktion möglich ist.

Während der Musikwiedergabe blinkt die LED-Anzeige (2) blau.

ACHTUNG: Bevor Sie hi-Edo zur Musikwiedergabe benutzen, muss vorher, ohne es zu tragen oder aufzusetzen, unbedingt sichergestellt werden, dass die Lautstärke nicht zu hoch eingestellt ist, da sonst das Risiko von Gehörschäden besteht.

Anrufe tätigen und empfangen

Wenn hi-Edo an ein mobiles Telefon gekoppelt ist, ist es – dank des Mikrofons (7) und der seitlichen Tasten die die Bluetooth-Headset- Funktion führen, möglich Anrufe zu tätigen und zu empfangen.

1) Erhalten eines Anrufes.
   Wenn ein Telefonanruf eingeht, muss nur kurz auf die Taste (1) gedrückt werden.
2) Beenden eines Anrufes.
   Um einen Anruf zu beenden, muss durch kurzes Drücken die Taste (1) betätigt werden.
3) Abweisen eines eingehenden Anrufs.
   Um einen eingehenden Anruf abzuweisen, muss Taste (1) für 2 Sekunden gedruckt werden, bis ein durchgehendes akustisches Signal ertönt, und dann losgelassen werden. So wird der Anruf abgewiesen.
4) Aktivieren Sie den Sprachbefehl voiceover/ Siri.
   Wenn kein Telefonat getätigt wird, ist es möglich die Sprachbefehle / Voiceover / Siri in ihrem Telefon zu aktivieren.

Um den Sprachbefehl voiceover / Siri zu aktivieren halten Sie die Taste (1) solange gedrückt, bis Sie einen ersten Signalton.von hi-Edo hören. Beim zweiten Signalton sagen Sie den Befehl.

5) Anrufen der zuletzt gewählten Nummer.
Drücken Sie 2 mal kurz hintereinander (Doppelklick) der Taste (1).

Alle in diesem Kapitel beschrieben Funktionen sind auch während der Musikwiedergabe aktiv, wenn diese Funktionen auf dem gekoppelten Gerät möglich sind.

Laden von hi-Edo

In den Geräte, die Funktion unterstützen, ist die Zustandaufladung der hi-Edo Batterie auf dem Bildschirm des verbunden Gerätes angezeigt. Wenn die Batterie schwach ist, beginnt die Funktions-Led-Lampe (2) rot zu blinken. Jetzt bleiben nur wenige Minuten, bevor hi-Edo sich automatisch ausschaltet, um die Batterie zu schonen. Um den Akku aufzuladen, schließen Sie das mitgelieferte Kabel mit hi-Edo an eine mit USB kompatibile Stromversorgung an oder alternativ an einen freien USB-Port Ihres Computers.

Es ist möglich hi-Edo während des Gebrauchs aufzuladen. Sie müssen es nur wieder einschalten.
Sobald das Ladekabel mit der entsprechenden Steckdose (8) verbunden wurde, leuchtet die Led-Funktionslampe (2) rot auf und erlischt, wenn der Ladevorgang beendet ist. Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, kann hi-Edo von der Stromquelle getrennt werden.

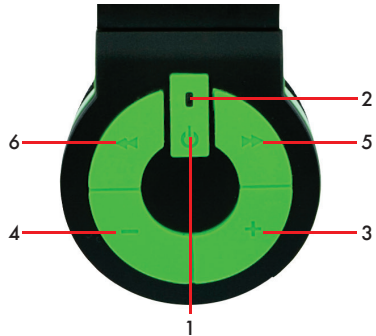
Als eine Alternative zum mitgelieferten Kabel kann jedes Kabel mit Micro-USB-Anschluss verwendet werden.

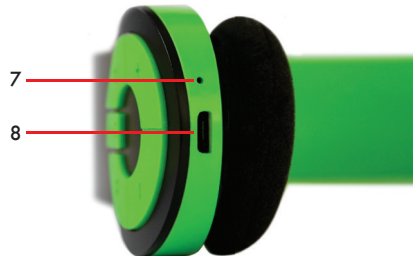
Technische daten:

Spieldauer: Bis zu 12 Stunden
Standby-Zeit: Bis zu 10 Tage
Ladezeit: ca. 30 Minuten
Funktionsbereich:> 10 m (> 30 m im freien Gelände)
Gewicht: 150g
Größe (LxHxP): 14,4cm x 16,5cm x 4,5cm

Informationen zur sicherheit

- Vermeiden Sie längeres Musikhören bei hoher Lautstärke: Gefahr von Gehörschäden.
- Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur Benutzung von Mobiltelefonen und Zubehör während des Fahrens.
- Es muss unbedingt verhindert werden, dass Kinder mit hi-Edo wegen verschluckbarer Kleinteile spielen.
- Schalten Sie hi-Edo vor einem Flug aus. Verwenden Sie kein hi-Edo während des Fluges, es sei denn, es ist von der Flug gesellschaft gestattet.
- Verwenden Sie keine hi-Edo in einer Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit, wie z. B. das Badezimmer
- Trennen Sie hi-Edo unbedingt vor der Reinigung von der Stromversorgung.
- Versuchen Sie nicht, hi-Edo zu reparieren oder zu modifizieren. Es enthält keine vom Anwender zu wartenden Teile.
- Falls hi-Edo ins Wasser gefallen sein sollte, benutzen sie es nicht.
- Versuchen Sie nicht die eingebaute Lithium-Batterie zu öffnen, zu zerlegen oder zu überlasten: Es besteht Explosionsge fahr.
- Am Ende seiner Lebensdauer darf das Gerät nicht in den Müll geworfen werden, sondern muss gemäß den geltenden Vorschriften für Geräte mit Lithium-Batterien entsorgt werden.


1
2
3
4
5
6


7
8

Funciones basica

1) Encender hi-Edo.
Para encender hi-Edo apretar el botón (1) hasta que el LED de señalacion (2) se ilumine.
Despues hi-Edo se connecta automaticamente con el ultimo dispositivo enlazado, si està encendido y es alcanzable, y el LED (2) parpadea lentamente en color azul por confirmar la conexion. Si no hay ningun dispositivo enlazado o ningun dispositivo es alcanzable hi-Edo se apaga automaticamente despues 2 minutos para preservar la bateria.
2) Enlazar hi-Edo.
Para enlazar la primera vez, enlazar una segunda vez o enlazar a un nuevo dispositivo, hi-Edo debe ponerse en modalidad de enlace, señalada con el LED (2) que parpade rápidamente y alternativamente en rojo y azul. Para hacerlo es suficiente apagar hi-Edo y encenderlo apretando el botón (1) hasta que el LED de señalacion (2) parpadee rápidamente y alternativamente en rojo y azul.

En este momento hi-Edo se encuentra en el menú de los dispositivos Bluetooth alcanzables da su móvil o da su iPod Touch. Cuando estará enlazado, el LED de señalacion (2) empieza a parpadear lentamente en azul. Ahora se puede escuchar la música y también hacer llamadas* con hi-Edo (gracias al micrófono integrado). hi-Edo se puede conectar también a dos dispositivos al mismo tiempo. Para hacerlo hay que conectar el primer dispositivo como explicado antes. Luego hay que repitir el mismo procedimiento con el otro dispositivo. En este momento la prioridad está asignada al último dispositivo que trasmite al hi-Edo.

3) Apagar hi-Edo

Para apagar hi-Edo apretar el botón (1) por 4 segundos hasta que el led de señalacion (1) parpadea en color rojo.

*solo si enlazado a un movil

Reproducir contenido audio

Utilizando los botónes a lado de hi-Edo es posible comencar, interruptir y controlar la reproduction de los contenido audio del dispositivo enlazado. Ademas es posible controlar el volumen de la reproducion.

1) Para comenzar la reproduccion apretar brevemente el tasto (1).
2) Para ajustar el volumen audio utilizar el botón "+" (3) para aumentarlo y "-" (4) para bajarlo.
3) Para pasar a la cancion siguiente apretar el botón "▶▶" (5).
   Para retroceder a la cancion anterior apretar el botón "◀◀" (6).
4) Para interrumpir la reproducion apretar brevemente el botón (1).
5) Alternativamente es posible controlar la reproduccion musical dal dispositivo enlazado y tambien ajustar el volumen, si esta funciones es soportada.

Durante la reproduccion musical el LED de señalacion (2) parpadea en azul.

ADVERTENCIA: Antes de utilizar hi-Edo comenzar la reproduccion sin llevarlo para asegurarse que el volumen no sea demasiado alto riesgo de daños al oido.

Realizar o responder a las llamadas

Si hi-Edo ha sido enlazado a un movil es posible realizar o responder a llamadas utilizando el microfono integrado (7) y los botones a lado, como si fuera un auricular Bluetooth.

1) Responder a una llamada.
   Cuando recive una llamada, para responder es suficiente pulsar brevemente el botón (1).
2) Finalizar una llamada.
   Para finalizar una llamada es suficiente pulsar brevemente el botón (1) durante la llamada.
3) Rechazar una llamada entrante.
   Para rechazar una llamada entrante apretar el botón (1) por 2 segundos hasta que se oiga un sonido prolongado y sueltarlo.
   La llamada es rechazada.
4) Activar el contol por voz / voiceover / Siri.
   Cuando no hay llamadas activas es posible activar el control por voz / voiceover/ Siri en su movil.

Para activar el control por voz / voiceover / Siri apretar el botón (1) por 2 segundos hasta que se oiga el primer sonido. Cuando se oye el segundo sonido pronunciar el comando.

5) Llamar el ultimo numero seleccionado.
Pulsar 2 veces rapidamente (doble click) el botón (1).

Todas estas funciones son activas tambien durante la reproduccion, si esta funcion està soportada en el dispositivo enlazado.

Cargar hi-Edo

En los dispositivos que admiten la función, el estado de carga de la batería de hi-Edo se visualiza en el dispositivo enlazado.
Cuando se descarga la bateria de hi-Edo el LED de señalacion (2) parpadea en color rojo. En ese momento faltan algunos minutos hasta que hi-Edo se apague automaticamente por preservar la bateria.
Para cargar la bateria conectar el cable en dotacion a un alimentador compatible con la entrada USB o, alternativamente, a una presa USB libre en su ordenador.

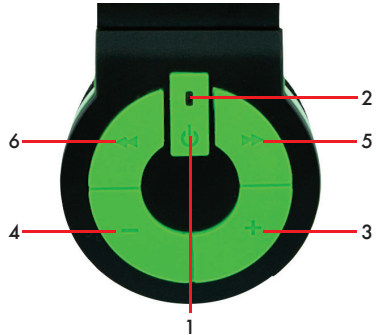
Es posible utilizar hi-Edo durante su carga. Es suficiente encender hi-Edo despues haver conectado el cable de carga.
Cuando se conecta el cable de carga a la entrada (8) el LED de señalacion (1) parpadea en color rojo y se apaga cuando la carga es completa. Una vez que la carga es completa es posible desconectar hi-Edo desde el alimentador.
Alternativamente al cable en dotacion es posible utilizar cualquier cable con conector Micro USB.

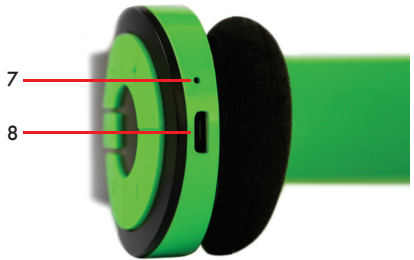
Especificationes:

Tiempo de llamada: desde 15 hasta 20 horas
Tiempo de stanby: hasta 15 dias
Tiempo de carga: aproximamente 30 minutos
Cobertura Bluetooth: 10 metros (30 metros en espacio abierto)
Peso: 150g
Dimenisiones (LxAxA): 14,4cm x 16,5cm x 4,5cm

Advertencia

- Evite sesiones de escucho demasiado largas y con volumen muy alto pueden dañar el odio.
- Consulte y respete las leyes y normativas sobre el uso de dispositivos móviles en los sitios por donde conduzca.
- Mantener hi-Edo alejado de los niños pequeños. Puede presentar riesgo de atragantamiento.
- Apague hi-Edo antes de un vuelo. No lo utilize durante el vuelo si la linea aerea no lo permite.
- No utilice hi-Edo cerca de lugares con agua o humedad.
- Desconectar hi-Edo de los alimentadores antes de limpiarlo.
- No intente nunca reparar o modificar hi-Edo por su cuenta. hi-Edo no contiene piezas que el usuario pueda reparar.
- Si hi-Edo se sumerge en agua no lo utilice.
- No entente de abrir, desmontar o sobrecargar la bateria al litio: peligro de explosion.
- Cuando termina el ciclo de vida de hi-Edo no lo tire en la basura y infórmese sobre el sistema de recogida de productos elec trónicos y de baterias al litio en su localidad.


2
6
5
4
3
1


7
8

Funções básicas

1) Ligar o hi-Edo.
Para ligar o hi-Edo carregue no botão para ligar (1) até que o LED (2) acenda. Depois o hi-Edo liga-se automaticamente ao último dispositivo emparelhado, se este estiver ligado e ao seu alcance, e o LED (2) pisca para a cor azul para confirmar a ligação. Se não houver nenhum dispositivo emparelhado, ou nenhum dispositivo ao alcance do hi-Edo, passados 2 minutos este desligar-se-á automaticamente para preservar a bateria.

2) Emparelhamento do hi-Edo a um dispositivo com Bluetooth.
Para ligar a primeira vez, ligar ou ligar a um novo equipamento o seu hi-Edo deve estar em modo de emparelhamento. Este modo é indicado por um piscar intermitente entre as cores vermelho/azul do sinal LED (2). Para activar o modo de emparelhamento é necessário desligar o hi-Edo e para fazê-lo basta carregar no botão para ligar (1) até que o LED (2) pisque alternadamente vermelho e azul. Neste momento poderá escolher o hi-Edo da lista de dispositivos Bluetooth que constarem nos equipamentos. Assim que os dispositivos emparelharem, o LED (2) piscará lentamente em azul.

Se o seu hi-Edo estiver emparelhado previamente com outro dispositivo é possível voltar a colocá-lo em modo de busca de eq uipamentos de forma a ligá-lo a outro equipamento. Para isso basta desligar o hi-Edo. Depois carregue no botão central (3) até que o LED (2) pisque alternadamente entre vermelho e azul. Inicialmente o LED (2) pisca na cor azul durante alguns segundos e depois muda automaticamente para o modo de emparelhamento, modo esse assinalado através do LED (2) que piscará alternadamente entre vermelho e azul. É ainda possível emparelhar o hi-Edo em dois equipamentos ao mesmo tempo. Para fazê-lo, emparelhe o primeiro equipamento como explicado anteriormente e depois repita este passo com outro equipamento. A partir deste momento a prioridade é dada ao último equipamento emparelhado que comece a transmitir para o hi-Edo.

3) Desligar o hi-Edo
Para desligar o hi-Edo carregue no botão para ligar (1) durante 4 segundos até que o LED (2) pisque na cor vermelha.

*só se conectado a um telefono

Ouvir Música

Devido aos botões do lado direito do hi-Edo, é possível ouvir música, parar e controlar a selecção musical no seu dispositivo. É ainda possível ajustar o volume.

1) Para ouvir música pressione suavemente o botão (1)
2) Para ajustar o volume pressione o botão do volume "+" (3) para aumentar o volume e "-"(4) para o diminuir.
3) Para trocar para a próxima música na sua lista de músicas pressione o botão "▶▶"(5). Para retroceder uma música na sua lista de músicas pressione o botão "◀◀"(6).
4) Para parar a música carregue suavemente no botão para ligar (1).
5) É possível controlar todas as funções mencionadas anteriormente através do equipamento emparelhado, se este o permitir.

Enquanto estiver a ouvir música o LED (2) piscará azul.

AVISO: Antes de usar o hi-Edo para ouvir música por favor certifique-se que o volume não está demasiado alto, de forma a evitar danos nos ouvidos.

Fazer e Responder a uma chamada

Se o hi-Edo estiver emparelhado com um telemóvel, é possível fazer e receber chamadas graças ao microfone (7) e aos botões laterais.

1) Responder a uma chamada.
   Para atender uma chamada basta carregar suavemente no botão (1).
2) Finalizar uma chamada.
   Para desligar uma chamada basta carregar suavemente no botão (1).
3) Rejeitar uma chamada.
   Para rejeitar uma chamada basta carregar no botão (1) durante dois segundos até ouvir um som e soltá-lo de seguida.
   A chamada será rejeitada.
4) Attivare il comando vocale / voiceover / Siri.
   Quando não existem chamadas a decorrer é possível activar o controlo por voz / voiceover / Siri do seu telefone.

Para activar o controlo por voz/ voiceover/ Siri basta carregar no botão (1) até ouvir o som "bip" no auricular do hi-Edo. Quando ouvir o segundo "bip" basta pronunciar o comando.

5) Efectuar uma chamada para o último número ligado
Carregue 2 vezes (duplo click) no botão (1).

Todas as funções anteriores estão disponíveis se suportadas através do equipamento emparelhado.

Carregar o hi-Edo

Se o equipamento que está emparelhado com a hi-Edo assim o permitir, o nível de carregamento da bateria da hi-Edo aparecerá no ecrã do equipamento. Quando a bateria do hi-Edo fica descarregada o LED (2) pisca para a cor encarnada. Nesse momento faltam apenas alguns minutos até que a bateria do hi-Edo se desligue automaticamente para preservar a bateria remanescente. Para carregar a bateria basta ligar o hi-Edo a um carregador q esteja equipado com USB. Alternativamente também pode ser carregado a um computador com entrada UBS.

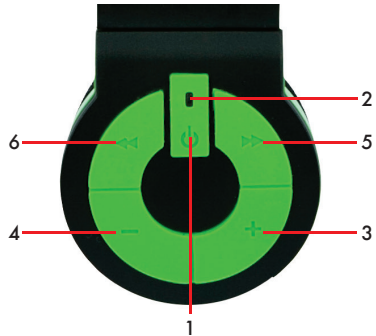
É todavia possível utilizar durante o seu carregamento o hi-Edo. Para isso basta ligar o hi-Edo só depois da ligação do cabo de alimentação. Assim que o hi-Edo estiver ligado ao carregador através de (8), o LED (2) piscará vermelho até que a bateria fique totalmente carregada. Quando o hi-Edo estiver totalmente carregado é possível desliga-lo do carregador. Em vez de utilizar o cabo incluído para o seu carregamento, este processo pode ser feito através de um conector micro USB.

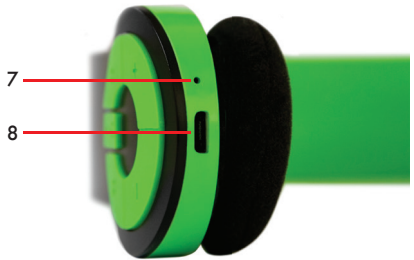
Especificações:

tempo de conversação/ouvir música – de 15h a 20h
tempo em stand-by – até 15d
tempo de carregamento - 30 min.
Faixa de alcance > 10m (>30 metros no exterior)
Peso: 150g
Dimensões (LxHxD): 14,4cm x 16,5cm x 4,5cm

AVISOS

- Evite ouvir música num volume demasiado alto – risco de lesões na audição
- Consulte as normas de utilização de equipamentos electrónicos e locais de utilização
- Mantenha o hi-Edo fora do alcance de crianças de forma a evitar choque eléctricos
- Desligue o hi-Edo antes de voar. Não o utilize num avião se não for permitido pela respectiva companhia aérea.
- Não utilize o hi-Edo em locais com água ou humidade
- Desligue o hi-Edo da alimentação antes de o limpar
- Nunca tente arranjar o hi-Edo por conta própria
- Não utilize o hi-Edo se este tiver apanhado água
- Não tente abrir, desmontar ou sobrecarregar a bateria de lítio - perigo de explosão
- Quando terminar o ciclo de vida do hi-Edo não o coloque no lixo normal, mas sim em locais de recepção de resíduos eléctricos e electrónicos.


2
6
5
4
3
1


7
8

Fonctions de base

1) Allumer hi-Edo.
Allumez hi-Edo en maintenant le bouton d'alimentation enfoncé (1) jusqu'à le LED ne s'allume (2). De suite, hi-Edo se connectera au dernier appareil auquel il a été combiné; si le dispositif est joignable, le LED (2) clignotera lentement en bleu pour indiquer que hi-Edo est connecté. Par contre, au cas où aucun dispositif est joignable, après environ 5 minutes, hi-Edo s'éteint automatique ment pour économiser la batterie.

2) Combiner hi-Edo avec un dispositif.
Afin de combiner hi-Edo la première fois à un dispositif, le combiner de nouveau à un appareil, ou pour le combiner à un nouveau dispositif, il doit être en mode d'appairage, c'est-à-dire, le LED doit clignoter rapidement et alternativement en rouge / bleu (2). On peut activer le mode d'appairage en désactivant hi-Edo et en appuyant de nouveau le bouton d'alimentation (1) jusqu'à le LED (2) ne clignote rapidement en rouge / bleu en alternance. Le nom de hi-Edo apparaîtra dans le menu Bluetooth de votre appareil et on pourra le connecter en le sélectionnant. Une fois connecté, le LED (2) clignotera lentement en bleu. À partir de ce

moment, vous pourrez écouter de la musique ou faire et recevoir des appels téléphoniques (*) grâce au microphone (7) intégré. hi-Edo peut être combiné avec 2 appareils en même temps. Pour combiner hi-Edo au premier dispositif, il faut suivre les instructions décrites avant (2). Ensuite, répétez le processus avec un nouveau dispositif. hi-Edo se connectera au dernier dispositif couplé et connecté.

3) Éteindre hi-Edo.

Pour désactiver hi-Edo, maintenez le bouton éfoncé (1) pour 4 secondes jusqu'à le LED de fonctionnement (2) ne clignote en rouge.

*uniquement en combinaison avec un téléphone mobile

Lecture de musique

Avec les boutons situés sur le côté droit de hi-Edo on peut démarrer, arrêter et contrôler la lecture de musique sur l'appareil couplé. En plus, on peut contrôler le volume.

1) Pour commencer à jouer la musique appuyer sur le bouton (1).
2) Pour régler le volume de lecture utilisez les boutons marqués avec "+" (3) (pour augmenter) et "-" (4) (pour baisser)
3) Pour passer à la chanson suivante dans la liste de lecture, appuyez sur le bouton marqué "▶▶" (5).
   Pour passer à la chanson précédente dans la playlist, appuyez sur le bouton marqué "◀◀" (6).
4) Pour arrêter la lecture de musique il suffit d'appuyer sur le bouton (1).
5) Comme alternative aux fonctions décrites, on peut contrôler la lecture de musique et le volume directement de l'appareil couplé (si la fonction est supportée).

Pendant la lecture de musique, le LED (2) clignote en bleu.

AVERTISSEMENT: Avant d'utiliser hi-Edo, commencer à jouer la musique sans le porter pour vous assurer que le volume ne soit pas trop élevé et pour éviter le risque de lésions auditives.

Faire et recevoir des appels téléphoniques

Si hi-Edo est combiné avec un téléphone mobile on peut faire et recevoir des appels téléphoniques à travers le microphone intégré (7) et les boutons latéraux qui remplissent les fonctions de base pour une utilisation casque Bluetooth.

1) Recevoir un appel.
   Lorsque vous recevez un appel, il suffit d'appuyer sur le bouton (1) pour répondre.
2) Terminer un appel.
   Pour terminer un appel en cours, il suffit d'appuyer sur le bouton (1)
3) Rejeter un appel entrant.
   Pour rejeter un appel entrant maintenez le bouton pressé (1) pendant 2 secondes jusqu'à vous entendez un bip sensiblement étendu, puis relâchez.
4) Activer la commande vocale / voix off / Siri.
   Quand hi-Edo n'est pas en cours d'appel, vous pouvez activer les commandes vocales / voix off / Siri sur votre téléphone.

Pour activer la commande vocale / voix off / Siri, appuyez sur le bouton (1) jusqu'à hi-Edo n'émet un premier bip; quand il emet le second bip, prononcez la commande.

5) Appeler le dernier numéro composé.
Appuyez 2 fois en succession rapide (double-clic) bouton (1)

Toutes les fonctions décrites dans ce chapitre sont actives pendant la lecture de musique, et à condition que cette fonction soit supportée par le périphérique associé.

Charger hi-Edo

Sur les appareils qui supportent la fonction, l'état de charge de la batterie de hi-Edo est affichées sur l'appareil couplé.
Lorsque la batterie de hi-Edo est insuffisante, le LED (2) clignote en rouge. A partir de ce moment, on pourra utiliser hi-Edo pour quelques minutes avant qu'il s'éteigne automatiquement pour économiser la batterie. Pour recharger la batterie, branchez le câble fourni à une alimentation électrique compatible avec USB ou, à votre ordinateur.

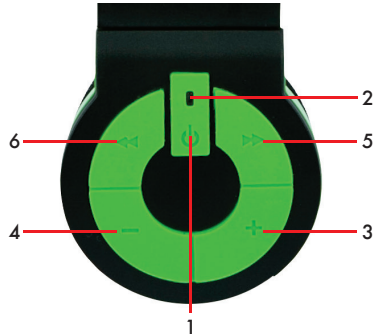
On peut recharger hi-Edo pendant l'utilisation.
Il 'suffit d'allumer hi-Edo après avoir branché le câble d'alimentation. Dès que vous branchez le câble du chargeur sur la prise (8), le LED (2) s'allume en rouge et s'éteint quand le chargement est complète. Quand la charge est terminée, vous pouvez débrancher hi-Edo de la source d'alimentation.
Comme alternative au câble fourni on peut utiliser n'importe quel câble avec connecteur micro-USB.

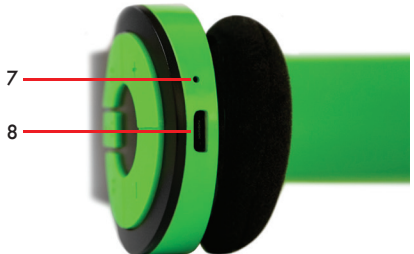
Caractéristiques Techniques:

Temps de lecture: Jusqu'à 20 heures
Stanby: Jusqu'à 15 jours
Temps de charge: 30 minutes eviron
Portée: >10 mètres (>30 mètres dans éspaces ouverts)
Poid: 150g
Dimensions: 14,4cm x 16,5cm x 4,5cm

Consignes de sécurité

- Eviter de longues séances d'écoute à un volume élevé: risque de lésions auditives.
- Respecter les prescriptions locales relatives à l'utilisation du téléphone portable et de ses accessoires pendant que vous conduisez.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec hi-Edo. Toutes les petites pièces pourraient être avalées.
- Éteignez hi-Edo avant un vol. Ne pas utiliser hi-Edo pendant le vol sauf si autorisé par la compagnie aérienne.
- Ne pas utiliser hi-Edo dans des environnements avec des niveaux élevés d'humidité comme la salle de bain.
- Éteignez hi-Edo avant de le nettoyer.
- N'essayez pas de réparer ou de modifier hi-Edo. Il ne contient aucune pièce que vous pouvez reparer.
- Si hi-Edo tombe dans l'eau, ne l'utilisez plus.
- Ne tentez pas d'ouvrir, de démonter ou de surcharger la batterie au lithium intégrée: risque d'explosion.
- À la fin de son cycle de vie, ne le jetez pas à la poubelle, mais éliminez-le conformément aux réglementations locales pour appareils contenant des batteries au lithium.


1
2
3
4
5
6


7
8

Основные функции

1) Включение hi-Edo.

Для включения hi-Edo, нажмите и удерживайте кнопку (1) до тех пор, пока не загорится индикатор LED (2). Затем hi-Edo автоматически подключится к последнему сопряженному устройству, если таковое имеется, и индикатор LED (2) будет медленно мигать синим цветом, когда связь установлена. Если нет доступных сопряженных устройств, или если устройство находится вне зоны действия hi-Edo, то он выключится приблизительно через 2 минуты во избежание разряда батареи.

2) Сопряжение hi-Edo с совместимыми устройствами.

Для сопряжения в первый раз и при дальнейшем использовании, а также для сопряжения с другим устройством, на hi-Edo должен быть включен режим сопряжения, который показывает индикатор LED(2), быстро мигая красным и синим цветом попеременно. Чтобы активировать режим сопряжения необходимо выключить hi-Edo, а затем включить, удерживая кнопку включения (1) до тех пор, пока индикатор LED (2) не начнет попеременно мигать красным и синим цветом.

Теперь вы можете выбрать hi-Edo из списка найденных устройств на Вашем устройстве. Как только устройство будет сопряжено,

светодиодный индикатор (2) будет медленно мигать синим цветом.
Теперь можно слушать музыку и совершать звонки* через hi-Edo.
(* Благодаря встроенному микрофону (7)). Кроме того, можно выполнить сопряжение hi-Edo двумя устройствам одновременно. Для этого осуществите сопряжение первого устройства, как описано ранее. Затем повторите этот шаг с другим устройством. В этом случае приоритет будет на последнем сопряженном устройстве, на которое и будет реагировать hi-Edo.

3) Выключение hi-Edo.

Чтобы отключить hi-Edo, удерживайте центральную кнопку (1) в течение 4 секунд до тех пор, пока светодиодный индикатор (2) не замигает красным светом. * Только тогда, когда Hi-Edo сопряжен с мобильным телефоном.

Воспроизведение музыки

Благодаря кнопкам с правой стороны hi-Edo может воспроизводить, останавливать и выбирать музыку на Вашем устройстве. Также есть возможность регулировки громкости.

1) Для воспроизведения быстро нажмите на кнопку (1).
2) Регулировка громкости. Нажмите кнопку "+" (3) для увеличения громкости, или кнопку "-" (4) для ее уменьшения.
3) Чтобы перейти к следующему треку в списке воспроизведения, нажмите кнопку "▶▶" (5).
Чтобы перейти к предыдущему треку в списке воспроизведения, нажмите кнопку "◀◀" (6).
4) Чтобы остановить музыку нужно быстро нажать кнопку (1).
Когда вы слушаете музыку, светодиодный индикатор (2) мигает синим цветом.

ВНИМАНИЕ: Перед использованием hi-Edo воспроизведите музыку, не надевая наушники, чтобы убедиться, что звук не слишком громкий во избежание повреждения органов слуха.

Осуществление и прием звонков

Если hi-Edo по Bluetooth подключен к мобильному телефону, то можно совершать и принимать звонки, благодаря встроенному микрофону (7) и кнопкам на наушниках.

1) Ответ на звонки.
Чтобы ответить на звонок, нажмите и быстро отпустите кнопку (1).

2) Завершение вызова.
Для завершения вызова нажмите и быстро отпустите кнопку (1) во время разговора.

3) Отклонение входящего вызова.
Чтобы отклонить входящий звонок, удерживайте кнопку (1) в течение 2 секунд, пока не услышите длинный сигнал, затем отпустите кнопку. Входящий вызов будет отклонен.

4) Включение голосового набора / VoiceOver/ Siri.
Если Ваш телефон поддерживает голосовой набор номера / VoiceOver/ Siri, вы можете активировать их, пока нет вызова.
Для активации голосового набора / VoiceOver/ Siri удерживайте кнопку (1) в течение (2) секунд, пока вы не услышите сигнал

из hi-Edo; когда вы услышите второй сигнал, вы можете дать команду.

5) Звонок последнему набранному номеру.
Нажмите два раза (двойной щелчок) на кнопку (1)

Если подключенное к hi-Edo устройство поддерживает данную функцию, то Вы можете выполнять все функции, описанные выше, во время прослушивания музыки.

Зарядка hi-Edo

Если подключенное устройство поддерживает данную функцию, то уровень заряда аккумулятора hi-Edo отображается на экране Вашего устройства. Когда батарея hi-Edo разряжена, светодиодный индикатор (2) будет мигать красным цветом. Через несколько минут hi-Edo отключится, чтобы избежать полного разряда батареи. Для зарядки аккумулятора подключите hi-Edo к зарядному устройству с USB портом или к порту USB на Вашем ноутбуке / компьютере.

Также hi-Edo можно заряжать во время его использования. Для этого нужно сначала подключить наушники к зарядному устройству,

а затем их включить. Как только зарядный кабель будет подключен к разъему (8), светодиодный индикатор (2) загорится красным цветом. Индикатор гаснет, когда hi-Edo заряжен. Когда hi-Edo полностью заряжен, его можно отключить от зарядного устройства. Помимо кабеля в комплекте, можно использовать любой другой кабель с разъемом micro USB.

Технические характеристики:

- Срок службы батареи: от 15 до 20 часов
- Время работы батареи в режиме ожидания: до 15 дней
- Время зарядки: около 30 минут
- Рабочий диапазон: 10 метров (30 метров на открытом пространстве)
- Вес: 150 г
- Размеры (ДхВхШ): 14,4 см x 16,5 см x 4,5 см

Предупреждения

- Избегайте прослушивания музыки на максимальной громкости в течение длительного времени. Существует угроза повреждения органов слуха.
- Соблюдайте местные правила использования мобильных телефонов и их аксессуаров во время управления автомобилем.
- Храните hi-Edo в месте, недоступном для детей.
- Отключайте hi-Edo перед полетом на самолете. Не используйте его в самолете, если не разрешено авиакомпанией.
- Храните hi-Edo в сухом месте и избегайте попадания влаги.
- Отключайте hi-Edo от зарядного кабеля перед его чисткой и полировкой.
- Не используйтеhi-Edo, если он намок.
- Не пытайтесь открыть, разобрать или перезарядить литий-ионную батарею hi-Edo. Существует опасность взрыва.
- По истечению срока работы батареи не выбрасывайте ее вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте батарею в соответствии с местными правилами.

INFORMAZIONI AGLI UTENTI

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151"Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

Il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. 152/2006 (parte 4 art.255).

Noi hi-Fun Srl dichiariamo che il prodotto hi-Edo codice HFHIEDO rispetta i requisiti della Direttiva R&TTE 1999/5/CE.

This product bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).
This means that this product must be handled to the local collecting points or given back to retailer when you buy a new product, in a ratio of one to one pursuant to European Directive 2002/96/EC in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment.
For further information, please contact your local or regional authorities.
Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.
The unlawful disposal of the product carries a fine according to the legislation currently in force.

We, hi-Fun declare that the product hi-Edo code HFHIEDO is compliant with the R&TTE 1999/5/EC directive.

hi-Fun

All logos and trademarks are registered and property of their respective owners.

hi-Fun s.r.l. Via Santa Tecla 4, 20122 Milano, Italy. Tel: +39 02 36767640 Fax: +39 02 99988029 info@hi-fun.com